

**HU**

**HU**

**HU**



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 14.10.2008  
COM(2008) 647 végleges

2006/0006 (COD)

Módosított javaslat:

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról**

(előterjesztő: a Bizottság az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján)

Módosított javaslat:

## **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

### **1. AZ ELJÁRÁS HELYZETE**

A Bizottság 2006. január 31-én fogadta el a COM (2006) 16 – COD/2006/0006 javaslatot, és azt 2006. január 31-án továbbította az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2006. október 26-án fogadta el véleményét a Bizottság javaslatáról.

Az Európai Parlament 2008. július 9-én első olvasatban 162 módosítást fogadott el.

### **2. A JAVASLAT CÉLKITŰZÉSE**

A javaslat célkitűzése, hogy meghatározza a 883/2004/EK rendeletben megállapított szabályok végrehajtására vonatkozó eljárásokat minden érintett fél esetében. A javaslat kiegészíti a rendelettel elért korszerűsítési munkát, és megkísérli a jelenlegi eljárások javítását a számos területen meglévő rendelkezések egyszerűsítésével és pontosításával. A javaslat emellett épít az intézmények közötti megerősített együttműködésből származó tapasztalatokra is, a 883/2004/EK rendeletben említetteknek megfelelően (pl. elektronikus adatcsere a tagállamok között).

### **3. A MÓDOSÍTOTT JAVASLAT CÉLKITŰZÉSE**

A módosított javaslat célja, hogy az eredeti javaslat egyes pontjait az Európai Parlament javaslatai alapján módosítsa. A Bizottság a módosítások nagy részét (162 közül 159) el tudja fogadni, mivel azok összhangban vannak a javaslat célkitűzéseivel. E módosítások a 883/204/EK rendeletet végrehajtó eljárásokhoz kapcsolódnak, és általános céljuk annak biztosítása, hogy a társadalombiztosítási ellátások gyorsan és hatékonyan eljussanak az uniós polgárokhoz (a bürokrácia visszaszorítása). Az Unión belüli szociális biztonsági rendszerek közötti különbségek következtében e célkitűzés többféle módon is elérhető, ezért a Bizottság kész arra, hogy elfogadja az együttdöntési eljárásban részt vevő többi fél véleményét a valamennyi érdekelt fél számára előnyös, leghatékonyabb eljárás meghatározásakor.

#### **4. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLTAL ELFOGADOTT MÓDOSÍTÁSOKKAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK**

##### **4.1. A Bizottság által elfogadott módosítások**

A Bizottság el tudja fogadni a következő módosításokat: 1-14., 16-25., 27-54. és 56-162.

E módosítások többsége megegyezik a Tanács által a szociális biztonsággal foglalkozó tanácsi munkacsoport munkájának eredményeként a Tanács által eszközölt változtatásokkal, vagy hasonló azokhoz. A Bizottság ezeket részletesen megvizsgálta a tanácsi munkacsoporttal folytatott tárgyalások során, és el tudja őket fogadni.

Más módosítások nyelvi jellegűek, vagy egyértelműbben fogalmazzák meg az eljárást.

##### **4.2. A Bizottság által részben, vagy átfogalmazás esetén elfogadhatónak ítélt módosítások**

A 15. módosítás

Ez a módosítás az európai adatvédelmi biztos véleményét és a Tanács által jóváhagyott változtatásokat tükrözi. A nemzeti közigazgatások közötti, a szociális biztonsági ellátásokkal kapcsolatos személyes adatok cseréjére koncentrál, valamint az ilyen adatok védelmére. A módosítás hivatkozást vezet be a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvre, és érinti a 883/2004/EK rendelet IV. mellékletét ((4) albekezdés). Ez ütközhet a tagállamok hatáskörével és belső szervezésével e téren, melyet a 95/46/EK irányelv szabályoz. A Bizottság el tudja fogadni a módosítás fennmaradó részét (első–harmadik albekezdés).

##### **4.3. Bizottság által nem elfogadható módosítások**

A Bizottság nem fogadhatja el a 26. és 55. módosítást.

A 26. módosítás

A 26. módosítás célja, hogy egyértelművé tegye az illetékes hatóság által ideiglenesen készpénzben és természetben kifizetett ellátás visszatérítésére vonatkozó rendelkezéseket. A 6. cikk (4) bekezdésének a Tanács általi új megfogalmazása, melyet a részleges általános megközelítés során alakítottak ki, pontosabb ennél. Különösen a IV. cím (Pénzügyi rendelkezések) III. fejezetében tükrözi a szociális biztonsággal foglalkozó tanácsi munkacsoport által elért haladást.

Az 55. módosítás

Az 55. módosítás szerint az érintett személy minden esetben megkapja az alkalmazandó jogszabályt meghatározó igazolást (pl. kiküldetés esetében), amelyen feltüntetik a munkaadó által megadott bért is. Ez a módosítás meghaladja a társadalombiztosítási célokból kiküldetés esetében szükséges információszolgáltatás mértékét (az alkalmazandó jogszabály meghatározása) és a rendelet célkitűzéseit.

## **5. MÓDOSÍTOTT JAVASLAT**

Tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 250. cikkének 2. bekezdésére, a Bizottság a fentiek szerint módosítja javaslatát.